

El hijo de Hagar se burla **מִצַּחֵק**. La expulsión de Ishmael

→ Grupo A "בן הגר המצרית... מִצַּחֵק"

"Vio Sará al hijo de Hagar, la egipcia, que había parido para Abraham, que se burlaba."

"וַיֵּרָא שָׂרָה אֶת בֶּן הָגָר הַמִּצְרִית
אֲשֶׁר יָלְדָה לְאַבְרָהָם **מִצַּחֵק**."

1. Antes de leer a los comentaristas, intenten pensar y responder las siguientes preguntas:

- ¿Qué hizo, en vuestra opinión, Ishmael?

? Pregunta para reflexionar: debatan entre ustedes en el grupo:

- ¿Por qué el texto no dice que Ishmael se burla, sino "el hijo de Hagar, la egipcia"?
- ¿Qué se puede aprender del hecho de que la Torá lo llame "el hijo de Hagar, la egipcia"?

Lean 2 interpretaciones distintas de la palabra "מִצַּחֵק" se burlaba:

1. Rashi, rabino y destacado comentarista bíblico francés, 1040-1105, comenta

"מִצַּחֵק se burlaba: alude a la idolatría... Otra interpretación: alude a las relaciones prohibidas... Otra interpretación: alude al homicidio... pues [Ishmael] disputaba con Itzjak por la herencia, y decía: 'Yo soy el primogénito, y me corresponde la doble porción'; y salían al campo, e [Ishmael] tomaba su arco y le disparaba flechas..."

רש"י

"מִצַּחֵק. לְשׁוֹן עֲבוּדָה זָרָה...
דָּבָר אַחֵר לְשׁוֹן גְּלוּי עֲרִיּוֹת...
דָּבָר אַחֵר לְשׁוֹן רְצִיחָה..
שֶׁהָיָה מְרִיב עִם יִצְחָק עַל הִרְשָׁה וְאוֹמֵר
אֲנִי בְּכוֹר וְנוֹטֵל פִּי שְׁנַיִם,
וְיוֹצֵאִים בְּשִׁטָּה וְנוֹטֵל קֶשֶׁתוֹ וְיוֹרֶה בּוֹ חֲצִים..."

2. Rambán, acrónimo de Rabí Moshé ben Najmán, Najmánides, rabino y exégeta bíblico, 1194-1270, comenta:

"...Y lo acertado a mi parecer es que esto ocurrió el día en que Itzjak fue destetado, y ella [Sará] lo vio [a Ishmael] burlándose de Itzjak o del gran banquete."

רמב"ן

"...והנכון בעיני שיהיה זה ביום הגמל את
יצחק, וראתה אותו מלעיג על יצחק
או על המשקה הגדול."

- **Expliquen con sus palabras cuál como se explica la acción de Ishmael según las opiniones de Rashi y Rambán.**

Metzajek según Rashi: _____

Metzajek según Rambán: _____



Pregunta para avanzados:

- ¿Según cuál interpretación los actos de Ishmael son más graves, en vuestra opinión?



→ Grupo B "Echa a esta esclava y a su hijo" "גרש האמה הזאת ואֶת בְּנָהּ"

- **Lean la reacción de Sará que aparece en los versículos:**

"Dijo a Abraham: Echa a esta esclava y a su hijo, pues no habrá de heredar el hijo de esta esclava junto con mi hijo, con Itzjak."

(Capítulo 21 Versículo 10)

"וַתֹּאמֶר, לְאַבְרָהָם, גֵּרֶשׁ הָאִמָּה הַזֹּאת, וְאֶת-בְּנָהּ

כִּי לֹא יִירָשׁ בְּן-הָאִמָּה הַזֹּאת,

עִם-בְּנִי עִם-יִצְחָק."

(בראשית כא:י)

- **Cuando leen este versículo, ¿Cómo se siente Sará, en vuestra opinión?**

- **"pues no habrá de heredar el hijo de esta esclava junto con mi hijo, con Itzjak." Expliquen la razón de Sará con sus palabras:**

El Rabino Steinsaltz (Rabino Adin Even-Israel Steinsaltz, talmudista y comentarista, 1937-2020) explica a qué se refiere "no habrá de heredar el hijo de esta esclava junto con mi hijo". Lean su explicación y respondan las preguntas:

"'Pues no habrá de heredar el hijo de esta esclava junto con mi hijo, con Itzjak.' No se trata aquí solo de la herencia —ya que Sará no tenía el derecho ni la posibilidad de dictar a quién se daría la herencia de Abraham—, sino del vínculo mismo entre los hijos. Sará se oponía a que Ishmael e Itzjak vivieran en la misma casa, se hicieran amigos y se vieran a sí mismos como hermanos."

- **¿Qué identificó Sará cuando vio a Ishmael burlándose "מִצְחָק"?**

- **¿Qué le molestaba a Sará?**

- **¿Qué quería evitar Sará según esta opinión?**

→ Grupo C "Echa a esta esclava y a su hijo" "גֵּרֶשׁ הָאִמָּה הַזֹּאת וְאֶת בְּנָהּ"

- Ahora estudiaremos la reacción de Abraham ante la exigencia de Sará de expulsar a su hijo. La Torá dice:

"Esta cosa disgustó sumamente a Abraham,
por causa de su hijo."

(Capítulo 21 Versículo 11)

"וַיֵּרַע הַדָּבָר מְאֹד בְּעֵינֵי אַבְרָהָם, עַל אִדּוּת בְּנֵהוּ."

(בראשית כא:יא)

- ¿Cómo se sintió Abraham, en vuestra opinión, cuando reaccionó a las palabras de Sará?

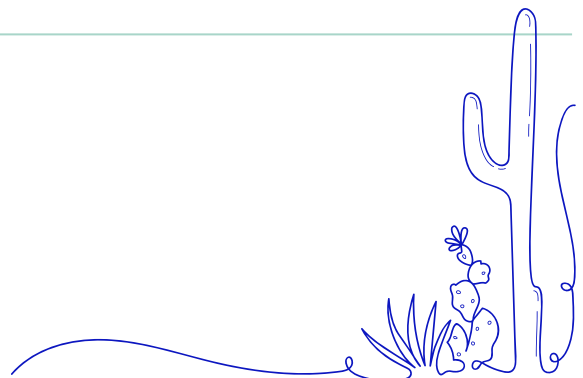
- ¿Por qué, en vuestra opinión, Abraham se sintió así?

El "Or HaJaim" (comentario de Rabí Jaim ben Atar, comentarista bíblico, 1696-1743) también explicó por qué Abraham se sintió mal con el pedido de Sará. Lean sus palabras:

"'Por causa de su hijo.' Explicación: para que [el hijo] no se descarríe por mal camino ni se hunda en malas creencias al salir de la casa de su padre, pues a fin de cuentas es su hijo."

(Or HaJaim sobre Capítulo 21 Versículo 11)

- ¿Qué temía Abraham según esta interpretación?
- ¿La interpretación del Or HaJaim se parece a lo que ustedes explicaron?



Conclusiones: la expulsión de Ishmael

(Bereshit, capítulo 21, versículos 9-13)

¿Cómo se trabaja en grupo?

Ahora resumiremos lo aprendido. Cada alumno –o cada dos, según la cantidad de alumnos del grupo– elige una ficha distinta de la que será responsable de resumir en la tabla. Todos los alumnos completan juntos la tabla

	Tema	¿Cuál es el versículo central?	¿Cuál fue la pregunta?	¿Cuál es la respuesta?
Tarjeta N° 1	La burla de Ishmael	"Vio Sará al hijo de Hagar, la egipcia... que se burlaba (metzajek)" (versículo 9)	¿Cuál es el significado de la palabra "metzajek"?	Rashi: Ishmael hizo cosas muy graves, como idolatría, homicidio o relaciones prohibidas. Rambán: Ishmael se mofó, molestó y despreció al pequeño Itzjak durante la fiesta.
Tarjeta N° 2	La exigencia de Sará	"Echa a esta esclava y a su hijo, pues no habrá de heredar el hijo de esta esclava junto con mi hijo, con Itzjak" (versículo 10)	¿Por qué Sará quería expulsar a Hagar y a Ishmael de la casa? ¿Qué temía?	Sará temía por el futuro de Itzjak. No quería que Ishmael influyera negativamente sobre él ni que lo tratara mal. Sará quería dejar en claro que Itzjak es el hijo central que continuará el camino de Abraham, y que no pueden compartir esa herencia espiritual.
Tarjeta N° 3	Reacción de Abraham	"Esta cosa disgustó sumamente a Abraham..." (versículo 11)	¿Cómo se sintió Abraham? ¿Por qué le resultó difícil a Abraham expulsar a Itzjak?	A Abraham le resulta muy difícil, porque amaba a Ishmael y, a pesar de todo, es su hijo. Porque temía que, si era expulsado, fuera influenciado para mal en otros lugares.

Conclusiones: la expulsión de Ishmael

(Bereshit, capítulo 21, versículos 9-13)

¿Cómo se trabaja en grupo?

Ahora resumiremos lo aprendido. Cada alumno –o cada dos, según la cantidad de alumnos del grupo– elige una ficha distinta de la que será responsable de resumir en la tabla. Todos los alumnos completan juntos la tabla

	Tema	¿Cuál es el versículo central?	¿Cuál fue la pregunta?	¿Cuál es la respuesta?
Tarjeta N° 1	La burla de Ishmael			
Tarjeta N° 2	La exigencia de Sará			
Tarjeta N° 3	Reacción de Abraham			